

ภาคผนวก

ผนวก 1

แบบสอบถามเพื่อการศึกษาวิจัย

เรื่อง

เจตคติต่อโครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่
ของเจ้าหน้าที่ของรัฐและผู้นำมุสลิม

คำชี้แจง

แบบสอบถามนี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อรวบรวมข้อมูลจากเจ้าหน้าที่ของรัฐ
นำไปใช้ในการศึกษาวิจัยเป็นส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ระดับปริญญาโท ซึ่งการ
ที่จะได้ผลวิจัยที่ถูกต้องและมีประโยชน์เป็นส่วนรวมสูงสุดนั้น ย่อมขึ้นอยู่กับความ
ร่วมมือในการตอบแบบสอบถามนี้ ตามความเป็นจริงและมีอิสระ

แบบสอบถามฉบับนี้มีข้อความ 2 ตอน จำนวน 60 ข้อ

ตอนที่ 1 เป็นคำถามข้อมูลทั่วไป เกี่ยวกับตัวผู้ตอบ จำนวน 10 ข้อ
และเป็นข้อมูลเกี่ยวกับ ความรู้ความเข้าใจโครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่
จำนวน 25 ข้อ รวมทั้งสิ้น 35 ข้อ

ตอนที่ 2 เป็นคำถามความคิดเห็น ของผู้ตอบแบบสอบถามที่มีต่อ
โครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่ จำนวน 25 ข้อ

ตอนที่ 1

คำถามข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับตัวท่าน

คำชี้แจง กรุณาทำเครื่องหมาย / ลงใน () และเติมข้อความใน (...)
ตามความเป็นจริง

1 เพศ

() ชาย () หญิง

2 อายุการปฏิบัติงาน

() 1 - 10 ปี () 11 - 20 ปี () สูงกว่า 20 ปี

3 สถานภาพการสมรส

() โสด () เป็นหม้าย () มีครอบครัว

4 นับถือศาสนา

- () พุทธ () คริสต์ () อิสลาม
 () อื่น ๆ (.....)

5 ระดับการศึกษา

- () ระดับประถมศึกษาลงมา
 () ระดับมัธยมศึกษาขึ้นไป
 () ระดับอุดมศึกษา หรือปริญญาตรีขึ้นไป

6 ระดับรายได้ทั้งหมดตลอดปี

- () ต่ำกว่า 36,000 บาทต่อปี
 () 36,000 - 54,000 บาทต่อปี
 () สูงกว่า 54,000 บาทต่อปี

7 การได้รับรู้ข่าวสาร

- () นานกว่า 3 วันต่อครั้ง
 () 2 - 3 วัน ต่อครั้ง
 () ทุกวัน

8 การได้รับการฝึกอบรมหรือประชุม เกี่ยวกับโครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่

- () เคย
 () ไม่เคย

9 ทำนถือครองที่ทำกิน

- () น้อยกว่า 5 ไร่
 () 5 - 15 ไร่
 () มากกว่า 15 ไร่

10 ทำนเป็นข้าราชการกระทรวงใด (เฉพาะเจ้าหน้าที่)

- () กลาโหม
 () มหาดไทย
 () อื่น ๆ (ระบุ)

ข้อมูลเกี่ยวกับความรู้ความเข้าใจโครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่
คำชี้แจง กรุณาทำเครื่องหมาย / ลงในช่องว่างที่ตรงกับคำตอบของท่าน
ตัวอย่าง

ลำดับที่	ข้อความ	คำตอบ	
		ใช่	ไม่ใช่
1	โครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่ มุ่งช่วยเหลือเฉพาะคนรวยให้อยู่ดี กินดี	.....	.../....

จากตัวอย่าง กาเครื่องหมาย / ลงในช่องคำตอบ ไม่ใช่ หมายความว่า
 ท่านมีความเห็นว่าโครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่ ไม่ได้มุ่งช่วยเหลือ
 เฉพาะคนรวยเท่านั้น แต่ช่วยเหลือคนอื่น ๆ ด้วย

ลำดับที่	ข้อความ	คำตอบ	
		ใช่	ไม่ใช่
1.	โครงการ พวม. มุ่งแก้ไขปัญหาคความไม่ปลอดภัยในชีวิตและทรัพย์สินของประชาชนในพื้นที่ 5 จังหวัดชายแดนภาคใต้	.....	.....
2.	โครงการ พวม. มีเป้าหมายสูงสุดเพื่อคลี่คลายสถานการณ์ให้ดีขึ้นเฉพาะหน้า	.....	.....
3.	โครงการ พวม. ยึดถือหลักการผสมผสานงานความมั่นคงเข้ากับงานด้านการพัฒนาให้มีเอกภาพ	.....	.....
4.	โครงการ พวม. ใช้วิธีการพัฒนาประชาชนให้รับผิดชอบต่อท้องถิ่นและประเทศชาติ	.....	.....
5.	โครงการ พวม. ไม่ส่งเสริมให้ประชาชนเข้ามามีส่วนร่วมโครงการ	.....	.....
6.	โครงการ พวม. ส่งเสริมให้ประชาชนรักษาขนบธรรมเนียมประเพณีและวัฒนธรรมที่งดงามของท้องถิ่น	.....	.....
7.	โครงการ พวม. ไม่มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาระบบการนำทรัพยากรธรรมชาติที่มีอยู่มาใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อท้องถิ่น	.....	.....
8.	โครงการ พวม. มีขั้นตอนดำเนินงาน 5 ขั้นตอน คือ การเตรียมการ, การจัดทำแผน, การปฏิบัติ, การประเมินผล ในขั้น		

ลำดับที่	ข้อความ	คำตอบ	
		ใช่	ไม่ใช่
	การเตรียมการไม่ได้เกี่ยวข้องกับหมู่บ้าน เป้าหมายแต่อย่างใด	.....	.....
9.	ขั้นการทำแผน เป็นการดำเนินการเฉพาะ งบประมาณของโครงการ	.....	.....
10.	การดำเนินการในขั้นการปฏิบัติ เป็นการ อำนวยความสะดวกให้หน่วยตามโครงการลงปฏิบัติ งานในหมู่บ้านเป้าหมายโดยไม่ต้องสัมพันธ์ กับส่วนราชการอื่น ๆ	.....	.....
11.	การประเมินผลโครงการ พวม. มุ่งวิเคราะห์ประเมินผลหาข้อบกพร่อง ข้อขัดข้อง และหาแนวทางใหม่เพื่อบรรลุ เป้าหมาย	.....	.....
12.	แผนงานหลักของโครงการ พวม. ประกอบด้วย 4 แผนงาน คือ แผนงานช่วย เหลือประชาชน, แผนงานพิทักษ์ประชาชน และทรัพยากร, แผนงานพัฒนาการ ปกครอง, เศรษฐกิจและสังคม, แผนงาน ประชาสัมพันธ์	.....	.....
13.	แผนงานช่วยเหลือประชาชน ให้หน่วย ทัศนศึกษาเข้าดำเนินงานในพื้นที่หมู่บ้าน เป้าหมาย	.....	.....

ลำดับที่	ข้อความ	คำตอบ	
		ใช่	ไม่ใช่
14.	แผนงานพิทักษ์ประชาชนและทรัพยากร ให้ทหารติดอาวุธคุ้มครองประชาชน ให้ปลอดภัยจากผู้ก่อการร้าย	.....	.....
15.	แผนงานพัฒนาการปกครองเศรษฐกิจและ สังคม ใช้แผนพัฒนาของศูนย์อำนวยการ บริหารจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นพื้นฐาน	.....	.....
16.	แผนงานประชาสัมพันธ์นั้นดำเนินการโดยทุก หน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับโครงการ	.....	.....
17.	องค์การบริหารโครงการ พวม. ระดับพื้นที่ เรียกว่าคณะกรรมการอำนวยการโครงการ พัฒนาเพื่อความหวังใหม่	.....	.....
18.	อนุกรรมการพัฒนาเพื่อความมั่นคงด้านพิทักษ์ ประชาชนและทรัพยากรดำเนินการโดย กองทัพภาคที่ 4	.....	.....
19.	อนุกรรมการพัฒนาด้านเศรษฐกิจ สังคม และการปกครอง ดำเนินการโดยจังหวัด เจ้าของพื้นที่	.....	.....
20.	การพิจารณาคัดเลือกหมู่บ้านเป้าหมาย ดำเนินการโดย อำเภอ และจังหวัด โดยความเห็นชอบของศูนย์อำนวยการ		

ลำดับที่	ข้อความ	คำตอบ	
		ใช่	ไม่ใช่
21.	ห้วงเวลาการปฏิบัติงานในหมู่บ้านเป้าหมาย ของหน่วยศึกษพัฒนา หน่วยพิทักษ์ประชาชน และทรัพยากรอาจอยู่ได้จนกว่าจะ ดำเนินงานบรรลุผลตามเป้าหมาย	.....	.....
22.	หน่วยพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน ดำเนินการ เกี่ยวกับเรื่องการปรับปรุงเส้นทาง, การวางท่อลอดถนน, การประปาชนบท, การขุดลอกคูคลอง ฯลฯ	.....	.....
23.	การดำเนินงานของหน่วยพัฒนาโครงสร้าง พื้นฐาน มีลักษณะไม่ซ้ำซ้อน แต่เสริม โครงการประจำปีที่ได้รับอนุมัติของจังหวัด	.....	.....
24.	เงินงบประมาณในโครงการ พวม. ได้มาจากกองอำนวยการรักษาความมั่นคง ภายในภาค 4 เท่านั้น	.....	.....
25.	อุปสรรคในการดำเนินงานตามโครงการ พวม. คือ ผู้ที่เข้าร่วมโครงการไม่เข้าใจ ไปในทางเดียวกัน	.....	.....

ตอนที่ 2 สอบถามความคิดเห็นที่มีต่อโครงการพัฒนาเพื่อความหวังใหม่
กรุณาพิจารณาข้อความแล้วทำเครื่องหมาย (/) ลงในช่องระดับ
ความคิดเห็นที่ตรงกับความเห็นของท่านเพียงช่องเดียวเท่านั้น

ตัวอย่าง

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
1.	โครงการฮาร์ รับปันบาร์ทำให้ ประชาชนรวมกลุ่ม อาชีพมากขึ้น	/				

จากตัวอย่าง กาเครื่องหมาย / ลงในช่องเห็นด้วยอย่างยิ่ง
หมายความว่าท่านเห็นด้วยมากที่สุดว่าโครงการฮาร์รับปันบาร์ทำให้ประชาชน
รวมกลุ่มอาชีพมากขึ้น

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น	ไม่เห็นด้วย
		อย่างยิ่ง			ด้วย	อย่างยิ่ง
1.	โครงการพัฒนา เพื่อความหวังใหม่ (พวม.) สนับสนุน แผนพัฒนาของ หน่วยงานได้ อย่างดี	.....	.....	.....	.....	.....
2.	โครงการ พวม. ไม่สามารถส่งเสริม ความเข้าใจอันดีระหว่าง ข้าราชการกับ ประชาชนได้	.....	.....	.....	.....	.....
3.	โครงการ พวม. ช่วยส่งเสริมความ สามัคคีให้เกิดขึ้น ในหมู่ข้าราชการ	.....	.....	.....	.....	.....
4.	โครงการ พวม. ทำให้ประชาชนที่ นับถือศาสนาพุทธ และอิสลาม หวาด ระวางในเรื่อง ประโยชน์ที่จะได้ รับจากโครงการ					

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
5.	อย่างน้อยกว่ากัน โครงการ พวม. ทำให้ผู้ก่อการร้าย ออกมอขตัวมากขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
6.	โครงการ พวม. ทำให้กลุ่มอิทธิพล โจรผู้ร้าย เพิ่ม มากขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
7.	โครงการ พวม. ทำให้ประชาชน รู้สึกปลอดภัยจาก ผู้ก่อการร้าย, กลุ่มอิทธิพล - โจรผู้ร้าย	.....	.....	.....	.....	.....
8.	โครงการ พวม. ทำให้ประชาชน ได้รับความเดือด ร้อนจากการปฏิบัติ งานของเจ้าหน้าที่	.....	.....	.....	.....	.....
9.	โครงการ พวม. ช่วยให้ประชาชน มีความรู้ความ	.....	.....	.....	.....	.....

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
10.	เข้าใจในการ ปกครองระบอบ ประชาธิปไตยอันมี พระมหากษัตริย์ เป็นประมุขมากขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
11.	โครงการ พวม. ไม่ได้ช่วยให้ ความเป็นอยู่ของ ประชาชนในพื้นที่ ดีขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
12.	โครงการ พวม. ช่วยเพิ่มพูนรายได้ ให้กับประชาชน	.....	.....	.....	.....	.....
	ไม่ได้บริการ ทาง สังคมแก่ประชาชน เช่น การให้ความ รู้ทางวิชาชีพที่ เหมาะสมกับ ท้องถิ่นการอนามัย และการวางแผน ครอบครัว, การ สาธารณสุข	.....	.....	.....	.....	.....

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
13.	โครงการ พวม. ช่วยให้ประชาชน ยกระดับการพัฒนา จิตใจตนเองได้ ดีขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
14.	โครงการ พวม. ทำให้ประชาชน รักถิ่นที่อยู่ มากขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
15.	โครงการ พวม. ไม่ได้ช่วยกระตุ้น ให้ประชาชนรวม กลุ่มกันเพื่อการ ทำงานดีขึ้น	.....	.....	.....	.....	.....
16.	โครงการ พวม. จัดหน่วย ปฏิบัติ งานยังไม่เหมาะ สมทั้งกำลังคน, เครื่องมือ และ งบประมาณ	.....	.....	.....	.....	.....
17.	ห้วงระยะเวลาที่ หน่วยกักขังพัฒนา และหน่วยพิทักษ์					

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
18.	ประชาชนและ ทรัพยากร เข้า ปฏิบัติงานหมู่บ้าน เป้าหมาย 1 เดือนนั้น นับว่าเหมาะสม หน่วยปฏิบัติงาน ตามโครงการ พวม. ไม่ได้รับ การอบรมให้ มีความเข้าใจ ลักษณะวิธีดำเนินงาน ที่เกี่ยวข้อง ดีพอ	.....	.....	.....	.....	.....
19.	หน่วยงานตาม โครงการ พวม. มีการประสานงาน กับหน่วยงาน ที่เกี่ยวข้องอย่าง ใกล้ชิดและ ต่อเนื่อง	.....	.....	.....	.....	.....

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
20.	โครงการ พวม. มีแผนงานไม่ชัดเจน ยากในการ ปฏิบัติร่วมกัน หลาย ๆ หน่วย งาน	.....	.....	.....	.....	.....
21.	โครงการ พวม. เปิดโอกาสให้ ประชาชนมีส่วนร่วม ในการคิด, วางแผน, ปฏิบัติ และติดตามผล การปฏิบัติงาน	.....	.....	.....	.....	.....
22.	โครงการ พวม. ไม่ได้นำเอา ทรัพยากรในท้อง ถิ่นมาพัฒนาให้เกิด ประโยชน์ต่อ ประชาชนอย่าง จริงจัง	.....	.....	.....	.....	.....
23.	โครงการ พวม. ช่วยให้ประชาชน					

ลำดับที่	ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็นด้วย อย่างยิ่ง
24.	รู้จักช่วยเหลือ ตนเอง และช่วย เหลือซึ่งกันและกัน หน่วยงานตาม โครงการ พวม. ไม่ได้มอบหมาย งานที่สำเร็จแล้ว ให้ประชาชนหรือ องค์กรของ ประชาชน ดูแล บำรุงรักษา	.....	.....	.....	.....	.....
25.	งานตามโครงการ พวม. สอดคล้อง กับความต้องการ ของประชาชน ส่วนใหญ่	.....	.....	.....	.....	.....

ขอขอบพระคุณทุกท่านที่ได้กรุณาตอบแบบสอบถาม

พินเอก สุวัฒน์ เรื่องสกุล

นักศึกษาริทยวิทยาโทศึกษาศาสตร์เพื่อพัฒนาชุมชน
มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี

قرطس سواڻل جواب انتوق مبروات كاچين

دءالم موضوع

فنداغن درفء فكاوى كراجانءان ءان فبفن اركام اسلام ترءاءف

رنچاغن فببناءن ءارافن بارو

فنجلاسن:

قرطس سواڻل جواب ابن برءوان انتوق مءوفولكن ءانا ۲ درفء فكاوى كراجانءان انتوق
ءكوناكن ءءالم ففكاچين، اءاله سبءاكن درفء رسالة سبوازة ءبفكاكن ۸۸: بءمان اكن
برءاصبلن كاچين بء بءول ءان مسرى فايدة بء امء بسر كءء اورء رامى، اءاله ءرءق ءاءءس
كرءام ءءالم منءواب سواڻل ابن مفكوت فركارا بء سبءر ءان سبب.

قرطس سواڻل جواب ابن مفبواى 2. بءاكن برءله 50 نمبر،

بءاكن بءفرءام: بروفا سواڻل عموم بء برسءكون ءغن ءبرى اورء بء مسرى ءوان برءله
10 نمبر، ءان ءانا بء برسءكون ءغن فءرءب ءان فءامن ترءاءف
رنچاغن فببناءن ءارافن بارو برءله 25 نمبر، ءاءى برءله كسبء
35 نمبر،

بءاكن بءءءوا: بروفا سواڻل بء بءناى ءغن كسفنكن اورء بء منءواب سواڻل ترءاءف
رنچاغن فببناءن ءارافن بارو برءله 25 نمبر،

بءاكن 1

سواڻل عموم بء برسءكون ءغن ءبرى ءوان سنءبرى

فنجلاسن: ءارف مبروات ءءءا / كءالم رواءبن () ءان ءءبهن كءاغن كءالم (.....)

مفكوت فركارا بء سبب.

1: ءببنا،

() فرءفوان

() لاكى ۲

2: عموم سلام بءء،

() 10 - 1 ءءون 2 () 20 - 11 ءءون () 20 ءءون كاءس

- 3 : كادان رومېتښك ،
 () ترونا / دارا () بوجښ () برومېتښك
- 4 : براوكام ،
 () يوذا () كريستيان () اسلام
 () لامين ۲ (.....)
- 5 : تيشگانن فجاجين ،
 () تيشكت فرائيوم سوتسا كباوه ،
 () تيشكت متايوم سوتسا كاتس ،
 () تيشكت اودوم سوتسا اتو تيشكت EA كاتس
- 6 : حاصل فنډافانن ددالم ساتو تاهون ،
 () لبه رنده درفد 35,000 ستاهون
 () 54,000 - 35,000 ستاهون
 () لبه تيشكي درفد 54,000 ستاهون ،
- 7 : دانت مزيما بريتا ۲ ،
 () لبه درفد 3 هاري سكالي
 () 3 - 2 هاري سكالي ،
 () تيف۲ هاري ،
- 8 : توان فرنهكه تشيكوتي كورسوس اتو اوبروم بركنان دشمن رنچاشن فسپانن هارانن بارو ،
 () فرنه
 () تيدق فرنه
- 9 : توان ميليكي تانه انتوق مسوات كرج
 () كورغ درفد 5 راي
 () 15 - 5 راي
 () لبه باپق درفد 15 راي
- 10 : سكارغ توان مگنغ جواتن ،
 () امام ، خطيب دان بيلال
 () كمكنان مسجد

داتا ۲ معنای دشمن فخرتین دان فهامن توان ترهادف رنچاغن فمینان هارافن

بارو،

فنجلاسین:

هارف سبوات تندا / کدالم رواغن کوسوڠ یغ بتول دشمن فنداقت توان

چونتووه :

جوانن		کتراغن	بیلاغن
تیدق بنر	بنر		
/		رنچاغن فمینان هارافن بارو منیتیق برت باگی منولوغ اورغ کای سهاج سفای هیدوف سنغ	۱

درفد چونتووه، دگاریسکن / کدالم رواغن تیدق بنر، برارنی بهوا توان سفویای
فنداقت بهوا رنچاغن فمینان هارافن بارو بوکن منیتیق برت باگی منولوغ اورغ کای سهاج،
تناسی اورغ ۲ لاین جوک دتولوغ،

جوانن		کتراغن	بیلاغن
تیدق بنر	بنر		
		رنچاغن هارافن بارو منیتیق برت باگی سفرایقگی تیدق اد کاهامن ترهادف جیا دان هرت بندا	1
		رعیت ددالم کواسن 5 ولایة سفادین بهاکین سلاتن رنچاغن هارافن بارو سفویای نتیجه یغ ترتیغگی سکالی ایاله مرداکن کادان یغ برلاکو سفای له باہیک انتوق سفنارا وقت سهاج	2

جوانن		کترائن	بیلائن
تیدیق بنر	بنر		
		رنچائئن هارائن بارو صئغ کئد داسر منجالنکن کرج دشئن منچئفئر کائول دانئارا نکر جائن کئتابیلئن نئارا دشئن - نکر جائن فسینائئن سفای منجادی برسائو،	3
		رنچائئن هارائن بارو مئکونانن چارا فسینائئن رعیت سفای برئغئوئوجواب ترهادف کئفوغ هلامئن دان نئارا ن،	4
		رنچائئن هارائن بارو تیدیق مسری کالئکن کئد رعیت سفای مسری فرتولوشئن ترهادف رنچائئن،	5
		رنچائئن هارائن بارو میوکوغ سفای رعیت منجائک عادت استعادت دان کبودایان بیغ بائیک ددالم دائرهئن،	6
		رنچائئن هارائن بارو تیدیق اد تجوان انتوق مبینا دان شولهنکن ایسی عالم یئغاد سفای دافت مسری فائیده - کئد دائره تنفان،	7
		رنچائئن هارائن بارو سفویایئی تاهب نکر جائن سیابق 4 تاهب، یائیت فرسدیائئن، فرنچانائئن، فلئقئنائئن، دان فرنیلاین، دالم تاهب فرسدیائئن تیدیق برسئکوت فائوت سئیکیت فون دشئن فرکئفوشئن ساسران،	8
		تاهب فرنچانائئن اداله فرسیافن انتوق مندافت واغ - ائئکاران بلئجاوان سهاج،	9
		دالم منجالنکن فلئقئنائئن اداله مروفاکن مسری کبوداهن کئد کئفولن مئیکوت رنچائئن منجالنکن فلئقئنائئن ددالم فرکئفوشئن ساسران دشئن تیدیق فرلو لاکئی کئد فرهویوشئن دشئن جباتن کراجائئن یئغلاین 2،	10

بیلاغن	کتراعن	جوانن	
		بنر	تیدیق بنر
11	ددالم تاهب سوات فرنیلین باکی رنچاغن هارافن بارو دتیتیق برتنن کند فرنیلین برکنان دغن اف یغ ککوراغن کهالغن، دان منجاری جالن سولا سفای ترچافی کند ساسرانن،		
12	رنچان داسر باکی رنچاغن هارافن بارو سفویای 4 رنچان، یاهیت رنچان کرج منولوغ رعیت، رنچان کرج منجاک دان ملیا رعیت دان ایسی عالم، رنچان کرج مسینا فرینتاغن ایگونومی دان مشارکه، دان رنچان کرج فرهورشن دان فتراغن،		
13	رنچان کرج منولوغ رعیت، مئگونانن کمفولن فمیینانن		
14	تقین ماسوق منجالنکن توکن ددالم فرکمفوشن ساسران، رنچان کرج منجاک دان ملیا رعیت دان ایسی عالم دغن مئگونانن عکر ملکنن سنجات منجاک رعیت سفای ترسلات درفد فشگانن،		
15	رنچان کرج فمیینان فرینتاغن، ایگونومی دان مشارکه دغن مئگونانن رنچان فمیینان گنویان فوست فیلاراسن		
16	فرینتاغن ولایة سنادن بهاکین سلاتن منجادی داسرن رنچان کرج فرهورشن دان فتراغن، دجالنکن اوله سوا کمفولن کرج یغ برسغکوتن دغن رنچاغن هارافن بارو،		
17	بدان یغ مغورسکن رنچاغن هارافن بارو تیغتک داره دانکن کنا، ککان فیلاراسن رنچاغن فمیینان رنچاغن هارافن بارو،		

جوانن		کترائن	بيلاڻ
تيدق بئر	بئر		
		جوانتڪواس ڪچيل فينن ڪتابيلن ديهانين مٿاول رعبت دان ايسي عالم دلخناڪن اوله انگلتن برسنجات بهاڪين يٿڪا، مفت ،	18
		جوانتڪواس ڪچيل فينن ديهانين ايڪونومي، فرينتاھن دان مشارڪه دلخناڪن اوله ولايه تنفانن ،	19
		ددالم ميوات فرتيماڻن ميله فرڪمفونن ساسران دلخناڪن اوله امير دان چنواد دهن دفرستوجوي اوله فوت فلاراسن فرينتاھن چنواد سفادن بهاڪين سلانن ،	20
		جٿڪا وقت فلخناڪن ددالم فرڪمفونن ساسران باڪي ڪمفونن تقسين فينن، ڪمفونن فتاوانن رعبت دان ايسي عالم دات منجاننڪن توڪسن سهيٿڪ برجاي فڪرجائين مٿيڪوت مان يٿدتنفڪن ،	21
		ڪمفونن فينن رنچائين داسر، منجاننڪن فڪرجائين بغيرشڪوتن دهن چارا سفرايٿڪي جالنراي، مٿاداڪن لوسوڻ اير دجالنراي، مٿاداڪن فلي اير دڪمفوٽ، مٿڪالي لورڻ اير دانساڪين ،	22
		چارا فلخناڪن دري ڪمفونن فينن ڪرٿڪا داسر، برچورڻن تيدق ميوسن تاهي بروفا ميڪوٽ رنچائين تاهونن يٿطه مندافت ڪا، يڏينن ڪنواين چنواد ،	23
		انگاران بلنجاوان باڪي رنچائين هارائن بارو دفرالبيهي درفد جاتن فتاوانن دان منجاڪ ڪتابيلن بهاڪين يٿڪا، مفت سهاج ،	24

جوائن		ڪٽراڻن	بيلاڻن
شيدق بٽر	بٽر		
		هالڻن ددالم منجاننڪن رنچاڻن هارائن يارو يا ايت مريڪ بيڇ اڪوت چنهور ددالم رنچاڻن اين تيدق منقواي فهامن بيڇ سالوان،	25
.....		

بهاکين 2

سوال جواب فنڊاڻت تون ترهادف رنچاڻن هارائن بارو

فنجلاسن: هارف ميوٽ فرتيباڻن سوالن دباوه اين دان ميوٽ تنڊا / ڪڊالم رواڻن تيڻڪانن فنڊاڻت/ڪنمفٽڪن ڀڃ بتول دڻن فنڊاڻت تون ساتو رواڻن سهاج،

چونٽوه:

تيڻڪانن فنڊاڻت/ڪنمفٽڪن تون					ڪٽراڻن	بيلاڻن
تيڻڪو ستوجو بٺر	تيڻڪو ستوجو	راڪوٽو	ستوجو	ستوجو بٺر		
				100	رنچاڻن هارائن بارو ميوٽ رعيت دافت مشوفولڪن ڪوفولن ڪرچان ليه برتعبه رامي لاکي	1

درفد چونٽوه دگاريڪن تنڊا / ڪڊالم رواڻن ستوجو بٺر، برارتي تون
ستوجو بٺر دڻن رنچاڻن فنيان هارائن بارو ڀڃ ميوٽ رعيت
دافت مشوفولڪن ڪوفولن ليه برتعبه رامي لاکي،

تیڭاکن مندافت/کنفککن توان					کترائن	بیلاغن
تیدق ستوجو بئر	تیدق ستوجو	راگوز	ستوجو	ستوجو بئر		
					رنچاغن فینان هارافن بارو دافت مپوکوغ رنچان فینان کفویان کفولن دغن باءیک،	1
					رنچاغن هارافن بارو تیدق بئرکواس میری سوکوش فرسفمان داننارا نکاری کرج کراجان دغن رعیت،	2
					رنچاغن هارافن بارو دافت ملقنا دان منیبولکن فرقادوان داننارا نکاری کراجان دغن ساجمن،	3
					رنچاغن هارافن بارو بوله منیبولکن فراسان چورینگا منچورینگای داننارا رعیت یغ براونام بوذا دغن رعیت یغ براونام اسلام مغانای حال مندافت کفایداهن یغ تیدق باءیک،	4
					رنچاغن هارافن بارو دافت معاجیق اورغ ۲ جاهت میره دیری له برتبه بایق-لاکی،	5
					رنچاغن هارافن بارو سیوات گولوشن کدبیر، نچوری له برتبه بایق لاکي	6

تیغکان فنداقت/گنفتکن توان					کتراغن	بیلاغن
تیدق سوجو بئر	تیدق سوجو	راکوا	سوجو	سوجو بئر		
					رنچاشن هارافن بارو دافت منیبولکن فراسان امان درقد فجاقت، کولوشن کدیبیر - فچوری،	7
					رنچاشن هارافن بارو مبات رعیت منجادی کفانسن دسیکن تیندکن درقد فکای یغ برتوگس،	8
					رنچاشن هارافن بارو دافت منیبولکن فقرتین یغ مندالم کند رعیت برکنان دغن حال فرینتاهن سچارا دیبو- قراسی یغ سفویای سری مهراج یغ منجادی تورو،	9
					رنچاشن هارافن بارو تیدق دافت منولوغ حال کهیدوفن رعیت ددالم تفانن لبه برتبه باقی لاکئی،	10
					رنچاشن هارافن بارو بوله منیبولکن حاصیل فندانان رعیت،	11
					رنچاشن هارافن بارو تیدق بوله میری خدمه کشارکتن کفد رعیت، سفرت میری فقرتین ددالم بیدغ علمو فرتوکانن یغ سوی دغن تفانن، - دبیداغ کصحاتن، کلوارک برنچان، دان دبیداغ فقبواتن،	12

تیڭکانن فنداقت/کنمفکنن توان					کترائین	بیلاغن
تیدق سوجو بئر	تیدق سوجو	راکوز	سوجو	سوجو بئر		
					رنچاغن هارافن بارو دافت منولوغ رعیت مئغکنکن طرف فببناهن حیوان سندیری سفای لبه برموتو لاکھی،	13
					رنچاغن هارافن بارو مبعوات رعیت مراسا کاسیه کند کفوغ هلامن لبه برتمبه سرا لاکھی،	14
					رنچاغن هارافن بارو تیدق منولوغ مئغکنکن رعیت سفای برساتو ددالم حال مبعوات نکرچان،	15
					رنچاغن هارافن بارو مشاداکن کفولن کرج بلوم برفاتوتن، باءیک دبیداع تتاک کرج، فرالاتن دان چوک - اغکاران بلنجاوان،	16
					جغکا وقت بیغ کفولن تقسین فببناهن دان کفولن فئاواسن رعیت دان ایسی عالم ماسوق منجالکن توکس ددالم نرکفوشن ساسران ساتو کفوغ ساتو بولن دانگف سوده منچوکوفی،	17
					کفولن فلقنناهن کرج مئیکوت رنچاغن هارافن بارو تیدق دافت تریمبا کورسوس دغن باءیک سفای مئترتی چارا ۲ منجالکن کرج بیغ برسئکوتن،	18

تیغکانن فدافت رکنهفکنن توان					کتراغن	بیلاغن
تیغ ستوجو بئر	تیغ ستوجو	راکوز	ستوجو	ستوجو بئر		
					کفولن کج مئیکوت رنچاغن هارافن بارو اد هوبوشن دغن کفولن کج یغ برشکوتن دغن رافت دان تروس - مروس،	19
					رنچاغن هارافن بارو سفویای رنچان کج یغ کورغ جلس، سوسه انتوق دلقتان کج برسام ۲ دغن کفولن یغلاغین،	20
					رنچاغن هارافن بارو سبوك فلواغ کند رعیت ایگوت مسری فیکیران، مرنچان، لقنکان دان مئیکوتی حاصل لقنکان کج ترسبوت،	21
					رنچاغن هارافن بارو تیغ مغمیل ایسی عالم ددالم دأره تنغان مئوک سغای مسری کما، یداهن کند رعیت دغن برشکوهنن،	22
					رنچاغن هارافن بارو منولوغ رعیت سغای ای مشرتی دان دافت منولوغ دیریت سنذیری دان منولوغ داننارا ساتو سام لایینن،	23

تیڙڪاڻن فنداقت/ڪنٺيڪن ٿوان					ڪٽراڻن	بيلاڻن
ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن	ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن	ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن	ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن	ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن ٽيڙڪاڻن		
					ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن	24
					ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن	25

ڪامي اوڇيڪن ريوان ٽريڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن
ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن

ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن

ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن
ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن
ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن ڪڙڪاڻن

ผนวก 3

รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิแปลแบบสอบถามฉบับภาษาไทยเป็นภาษาอาหรับ

1. นายฮัจญ์นิเดร์ วาบา คณะศึกษาศาสตร์มหาวิทยาลัยปัตตานี
2. นายฮัจญ์อับดุลวาฮับ อับดุลวาฮับ ประธานกรรมการอิสลามจังหวัดปัตตานี
3. นายฮัจญ์อาซีส เบ็ญหาวัน คณะศึกษาศาสตร์มหาวิทยาลัยยะลา
4. นายฮัจญ์เรวัตร์ ราชมุกดา ประธานกรรมการอิสลามจังหวัดนราธิวาส
5. นายอับดุลฮาลิม มินฮาร์ ผู้ช่วยศึกษาธิการอำเภอยะรังจังหวัดปัตตานี
6. นายอูมา แมะ เจ้าหน้าที่สำนักงานกรรมการอิสลามจังหวัดปัตตานี